|  |
| --- |
|  |
| **Министерство на културата** |
|

|  |  |
| --- | --- |
| брой: 70, от дата 7.8.2020 г.   Официален раздел / МИНИСТЕРСТВА И ДРУГИ ВЕДОМСТВА | стр.66 |

 |
|  |
|  |
| **Спогодба за сътрудничество в областта на културата между правителството на Република България и правителството на Република Азербайджан** |
|  |
|  **МИНИСТЕРСТВО НА КУЛТУРАТА****СПОГОДБА****за сътрудничество в областта на културата между правителството на Република България и правителството на Република Азербайджан**(Утвърдена с Решение № 377 от 28 юни 2019 г. на Министерския съвет. В сила от 2 юли 2019 г.)Правителството на Република България и правителството на Република Азербайджан, по-долу наричани „Договарящите се страни“,водени от желанието си да развият в по-голяма степен и да укрепят приятелските отношения, съществуващи между двете държави,отчитайки важната роля на междукултурния диалог в двустранните отношения,и с цел да развият сътрудничеството в областта на културата,се договориха за следното:*Член 1*Компетентните органи, отговарящи за координацията на дейностите, свързани с изпълнението на настоящата Спогодба, са следните:За Република България – Министерството на културата на Република България.За Република Азербайджан – Министерството на културата и туризма на Република Азербайджан.*Член 2*Договарящите се страни ще обменят опит и информация за съответните културни политики на своите държави.*Член 3*Договарящите се страни ще насърчават сътрудничеството между своите културни институции, разглеждайки възможностите за сключване на договори между музеите, библиотеките и театрите в своите държави.*Член 4*Договарящите се страни ще насърчават обмена на студенти, изследователи и преподаватели в областта на образованието и обучението по културата и изкуството и ще организират конференции, симпозиуми и колоквиуми.*Член 5*Договарящите се страни ще разглеждат възможностите за организиране на Дни на културата.*Член 6*Договарящите се страни ще си сътрудничат в сферата на опазването, реставрацията, обновяването и консервацията на археологични паметници и обекти.*Член 7*Договарящите се страни ще си сътрудничат в областта на библиотекарството и издателската дейност.*Член 8*Договарящите се страни ще участват в международни музикални, театрални и кинофестивали, както и фестивали на изкуствата, провеждани в двете страни, по покана и в съответствие с условията, определени от организаторите на подобни фестивали.*Член 9*Договарящите се страни ще организират изложби на произведения на изкуствата, декоративно-приложните изкуства и кулинарни изложения.*Член 10*При писмено съгласие на Договарящите се страни в настоящата Спогодба могат да бъдат внесени изменения и допълнения. Подобни изменения и допълнения следва да бъдат сключени под формата на протоколи, съставляващи неразделна част от настоящата Спогодба, и влизат в сила в съответствие с чл. 11 по-долу.*Член 11*Настоящата Спогодба се сключва за срок от 5 години и влиза в сила от датата на получаване по дипломатически път на последното писмено уведомление, с които Договарящите се страни се информират взаимно, че са изпълнени изискванията на националното им законодателство, необходими за неговото влизане в сила.Настоящата Спогодба се удължава автоматично за следващ петгодишен период, освен ако която и да е от Договарящите се страни не представи на другата Договаряща се страна, най-късно 6 месеца преди датата на изтичане на настоящия Договор, писмено известие по дипломатически път за намерението си да прекрати действието на Спогодбата.Подписана в гр. Баку на 8 април 2011 г. в два оригинални екземпляра, всеки от които е съставен на български, азербайджански и английски език, като всички текстове следва да се считат автентични в еднаква степен.В случай на различия при тълкуването меродавен е текстът на английски език.

|  |  |
| --- | --- |
| За правителството на | За правителството на |
| Република България: | Република Азербайджан: |
| **Вежди Рашидов,** | **Абулфаз Караев,** |
| министър на | министър на културата |
| културата | и туризма |

5853 |
|  |